

عهدنامه مودت و تجارت مابین ایران و دانمارك

در پاریس بتاريخ سوم نوامبر ۱۸۵۷ امضاء شده و در هیجدهم اوت
تصدیق نامجات در پاریس

فهرست مندرجات

فصل اول - مودت

فصل دوم - مأمورین سیاسی و پذیرائی و امتیازات مشارالیه

فصل سوم - اتباع طرفین در مملکت یکدیگر و تجارتی که مجاز بآن هستند حقوقی را که مومی الیه دارا و قوانینی که در صورت تجارت مطیع بآن هستند.

فصل چهارم - سفاین و مال التجاره طرفین و حقوق متعلق بآن.

فصل پنجم - قونسولها و امتیازات و محل اقامت مشارالیه - اعمالی که بر آنها

ممنوع است - قوانینی که در صورت تجارت مطیع بآن هستند

فصل ششم - مدت عهدنامه و تصدیق آن.

بسم الله الرحمن الرحيم

چون اعلیحضرت خورشید رایت اقدس همایون سلطان معظم شاهنشاه بالاستقلال کل ممالک ایران و اعلیحضرت فردریک هفتم بلطف خداوند متعال پادشاه دانمارك و اندال و گت و دوک سلس و یک و هلش تین و استرمارن و دیت مارس لوئن بورك و اولدن بورك هر دو بالسویه و از صمیم قلب مایل هستند که روابط مودت و دوستی را مابین دولتین برقرار دارند خواستند که بوسیله عقد عهدنامه مودت و تجارتی که برای اتباع طرفین معظمین معاضدین و مفید و سودمند بوده باشد این رشته دوستی را پیوسته مستحکم نمایند لهذا وزرای مختار خود را از اینقرار معین نمودند .

از طرف اعلیحضرت پادشاه دانمارك بارن ژان شارل دانیل اولیس دیر کینک دو هولم فلد پیشخدمت حضور میرشکار و وزیر مختار و ایلچی مخصوص مقیم دربار اعلیحضرت امپراطور فرانسه ها و غیره و از طرف اعلیحضرت شاهنشاه کل ممالک ایران جناب فرخ خان امین الملک سفیر کبیر دولت علیه ایران و غیره - پس از اینکه وزرای مختار مزبور در پاریس حاضر شده و کالت نامهای خود را مبادله نموده و شرایط صحت را در آن یافتند فصول ذیل را برقرار نمودند .

فصل اول - از امروز ببعد مابین مملکت و اتباع دانمارك و ممالک ایران و تبعه

ایرانی دوستی صادقانه و اتحاد دائمی برقرار خواهد بود .

فصل دوم - وزرای مختار و سفرای کبار و سایر مأمورین سیاسی که هر یک از دولتین بخواهند بدربار یکدیگر فرستاده و مقیم نمایند خود و تمام اجزاء سفارتی آنها مانند وزرای مختار و سفرای کبار و سایر مأمورین سیاسی دول کامله الوداد پذیرفته شده و مورد همان رفتار و کاملاً دارای همان امتیازات و معافیات خواهد بود.

فصل سوم - اتباع دولتین معظمتین معاهدتین از قبیل مسافر و ارباب صنعت و تجارت و غیر هم خواه در موقع مسافرت خواه در موقع اقامت در مملکتین مورد احترام واقع شده و کاملاً در حفظ و حمایت کار گذاران آن مملکت و مأمورین خود خواهند بود و بطوریکه با تبعه دول کامله الوداد رفتار میشود از هر حیث با آنها نیز رفتار خواهد شد مومی الیهم میتواند چه از خشکی و چه از راه دریا هر نوع مال التجاره و امتعه به مملکتین وارد و از آنجا خارج نمایند و نیز هر قسم امتعه در هر نقطه از خاک طرفین بیع و شری و معاوضه کرده و بهر محلی که بخواهند حمل نمایند ولی مقررات که اتباع دولتین که در مملکت یکدیگر بتجارت داخله اشتغال دارند مطیع قوانین همان مملکت خواهند بود که در آنجا تجارت مینمایند.

فصل چهارم - سفاین طرفین و مال التجاره که تبعه دولتین معاهدتین وارد مملکت یکدیگر و خارج از آن میکنند در موقع ورود و خروج همان حقوق را ادا خواهند کرد که سفاین و مال التجاره و امتعه وارده و صادره اتباع دول کامله الوداد در موقع ورود و خروج تأدیبه مینمایند و هیچگونه حقوق فوق العاده بهیچ اسم و عنوان در مملکتین مطالبه نخواهد شد.

فصل پنجم - محض حمایت تجارت و اتباع طرفین و برای تسهیل روابط حسنه و عادلانه مابین مومی الیهم دولتین معظمتین معاهدتین حق خواهند داشت که هر یک سه نفر قونسول مأمور نمایند قونسولهای دانمارك در طهران و بندر بوشهر و تبریز مقیم بوده و قونسولهای ایران در کپنهاك فلنس بورك و آلتونا اقامت خواهند داشت.

قونسولهای هر یک از دولتین معظمتین معاهدتین در خاک مملکت دیگری که محل اقامت آنها است بالمقابله دارای همان احترامات و امتیازات و معافیاتی خواهند بود که قونسولها دول کامله الوداد دارا میباشدند.

مأمورین سیاسی و قونسولهای دانمارك در ایران چه بر خفا و چه برملا از تبعه ایرانی حمایت نخواهند کرد.

مأمورین سیاسی و قونسولهای ایران در دانمارك مخفیانه و آشکارا از تبعه آند دولت حمایت نخواهند نمود.

قونسولهای دولتین معاهدتین که در ممالک یکدیگر بتجارت اشتغال دارند تابع همان قوانینی خواهند بود که هموطنان ایشان میباشدند.

فصل ششم - این عهدنامه مودت و تجارت که بواسطه دوستی صادقانه و اعتماد حاصله مابین سلطنت دانمارك و ایران منعقد شده است بیاری خداوند متعال از روز مبادله تصدیقنامهجات الی مدت دوازده سال بدون کم و کسر مرعی و برقرار خواهد بود ولی هر گاه

یکسال قبل از انقضای مدت معینه هیچ یک از دولتین متعاهدتین رسماً فسخ آنرا بطرف مقابل اظهار نکرد مدلول آن الی یکسال پس از تاریخ اعلام فسخ رهزمانی که این اعلام بوقوع رسد مقرر و مجری خواهد ماند.

وزرای مختار طرفین معظمتین معاهدتین متقبل میشوند که تصدیقنامهجات سلاطین معظم خود را در ظرف یک سال و در صورت امکان زودتر در پاریس یا در اسلامبول مبادله نمایند.

علیهذا وزرای مختار طرفین معظمتین معاهدتین این عهدنامه را امضاء نموده و بمهر خود ممهور داشتند نسختین بزبان فرانسه و فارسی . ۳ ماه نوامبر سنه ۱۸۵۷ میلادی .

(امضاء) دیرکینک دوهم فلد

(امضاء) فرخ خان



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی